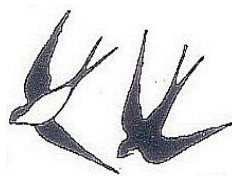


# SVALENE



Norsk forening for utviklingsarbeid

Bergen  
November 2017

Kjære medarbeidere:

Dette året har vært et godt år for Cristiania, uten for mange krav fra myndighetene slik som i fjor, da skolen trengte å utføre flere oppgraderinger med tanke på sikkerhet og miljø. Det har tross alt ikke vært mangel på inspeksjoner fra det offentlige skolevesenet, for da statsskolene hadde en mange uker lang streik, ble oppgavene til de offentlige kontorene satt til privatskolene. Så noe merarbeid for personalet på Cristiania har det blitt. Streiken i det offentlige medførte en pen lønnsøkning for lærerne i staten. Så der ligger vi etter... Gledelig for Cristiania er at de nå har tatt i bruk 20 splitter nye datamaskiner til bruk i undervisningen. Dette er en gave fra Markussens hjelpefond.

Også i år har Svalene vært så heldige å få brorparten av midlene som kom inn ved St. Paul skoles SOS-fest i slutten av oktober. I år hadde Svalene dessuten sin egen stand på festen. Festen var som vanlig preget av stor entusiasme og innsatsvilje fra foreldre, elever og ansatte ved skolen, og vi takker hjertelig...



*Svalenes stand, betjent av Tordis Ibanez, Merethe og Gjermund Dyrnes.*



*Det var ikke få vårruller de vietnamesiske foreldrene solgte...*

Svalene har lenge blitt bedt om å vise et bilde av styret i nyhetsbrevet. Nå har vi endelig fått et bilde der de fleste av styremedlemmene er med:



*Fra styremøtet i Oslo i november 2017. Fra venstre: Torbjørn Wilhelmsen, Vacilia Salazar, Merethe Dyrnes, Laila Frøyset, Eva E. Knudtzon, Helene Veland, Marthe Ibanez og Tordis Ibanez. Ikke tilstede: Berit Gullaksen fra Bergen.*

Før jul i fjor hadde Svalene et tilbud med alternative julepresanger, der man kunne betale for lærebøker, uniform eller mat til elevene på Cristiania, og gi gavekort om dette til familie og venner. Vi fortsetter ”tilbudet” med alternative presanger. Gavekortene har 7 forskjellige priser:

- 1) Lærebok i engelsk til en skolejente (150,-)
- 2) Skoleuniform til en skolejente (250,-)
- 3) Lærebøker i engelsk til tre skolejenter (500,-)
- 4) Varm lunsj i en uke til en skoleklasse (1250,-)
- 5) Varm lunsj i et år til en skolejente (1500,-)
- 6) Varm lunsj i en måned til en skoleklasse (5000,-)
- 7) Varm lunsj i en uke til hele skolen (6000,-)

Hvis du ønsker å få tilsendt gavekort, kan de bestilles på [svalene.no@hotmail.com](mailto:svalene.no@hotmail.com) eller på telefon 466 76 209.

Svalene har fått tilsendt enda en elevfortelling fra Cristiania, som avslutter dette brevet. Vi takker Luz Maria Ponce Mendizabal for en interessant fortelling.

Desember nærmer seg, og på vegne av hele styret i Svalene ønskes dere en god adventstid.



*Vennlig hilsen  
Tordis Ibanez  
Leder*

**Elevfortelling:**

Hei... I dag skal jeg fortelle dere min historie fra Cristiania. Mitt navn er Luz Maria Ponce Mendizabal. Jeg er 16 år og går i 4. klasse på videregående.

Min familie er veldig fattig, faren min døde av kreft i magen da jeg var 11 år. Mor jobber hjemme, der hun vasker klær til andre folk, selv om hun har en cyste og vondt i kroppen. Jeg har fem brødre og jeg er den yngste av alle.

Vi bor i et område som heter San Genaro, et område slik som det er så mange av i Lima.

Barneskolen jeg gikk på var en offentlig skole som heter Santa Rosa de Lima. Da jeg skulle begynne på videregående bestemte moren min at jeg skulle bytte skole. Hun hadde heldigvis hørt om Cristiania ev en venninne.

For å komme inn måtte jeg avlegge en eksamen som besto av skrivning og regning, og jeg kom inn. Til å begynne med var jeg litt skeptisk, for det var jo et miljø der det bare var jenter. Men etter hvert ble jeg klar over at jeg hadde det mye bedre og lærte mer her. I begynnelsen hadde jeg problemer med konsentrasjonen og å holde klokkeslettene, men dette har blitt bedre, og nå kan jeg hente fram det beste av meg selv for å lære.

Etter første klasse gikk jeg videre til andre, og nå hadde jeg bestemt meg for å søke om å få plass på internatet, slik at jeg kunne lære å ta mer ansvar. Tiden der lærte meg mye, jeg forsto mer og lærte å sette pris på det jeg hadde. De ansvarlige behandlet oss godt, og viste oss stor forståelse, jeg har gode minner fra det året. Men det var også det året jeg hadde store problemer med depresjon.

Lærerne og rektor hjalp meg. Jeg forsto ikke hvorfor, men etter hvert ble jeg klar over at det var på grunn av min fars død. Skolen hjalp meg da med behandling hos psykolog, for å komme over dette.

Så gikk jeg videre til tredje klasse med det målet å bli en bedre elev og gi 100% av meg selv. Midt i skoleåret skulle vi ha skolekommunevalg på skolen. Jeg ble veldig opptatt av dette, og bestemte meg for å delta. Til å begynne med var jeg redd for å tape og bli en fiasko, men det var flere som oppmuntret meg. Jeg fikk en gruppe jenter som skulle jobbe med meg. Først hadde vi valgkampanjer med de forskjellige partiene, så var det debatter og til slutt valg. Da dagen kom at vi skulle få vite hvem som var blitt skoleordfører, var jeg veldig nervøs. Men gleden ble desto større da jeg hørte mitt navn som vinneren. Dette har vist meg at ved å være positiv og entusiastisk kan jeg klare mye.

Nå går jeg i fjerde klasse. Hvert år på skolen har lært meg nye ting, og jeg har lært hvordan jeg skal bli bedre. Jeg er ennå skoleordfører, og har gjennomført aktiviteter til fordel for elevene. Snart skal jeg begynne i femte og det blir en ny utfordring, for da skal jeg avslutte videregående, og sammen med medelevene mine blir vi avgangsklassen.

Jeg er veldig takknemlig overfor lærerne, rektor og alle de andre som jobber på skolen, for å få den til å fungere. Jeg har mottatt masse kjærlighet og støtte – ikke bare jeg, men hver eneste av elevene som studerer her. Særlig de som har opplevd situasjoner som det jeg har. Jeg vil også understreke at jeg takker alle som støtter skolen økonomisk, for de hjelper fattige jenter som studerer for å få en bedre framtid. Takket være den, går det hvert år ut jenter fra skolen med en solid bagasje for enten å kunne jobbe med kosmetologi, EDB eller matlagning. På den måten kan de finansiere videre studier om de ønsker det.

Jeg takker Gud for at det finnes personer med et stort hjerte og solidaritet som støtter oss gjennom skolen. For dette er som et andre hjem for oss, et miljø der vi får og utvikler utrolig mye dyktighet og kunnskap.

Jeg sier farvel med en stor klem til alle dem som leser dette.

*Luz Maria Ponce Mendizabal*

---

U-landsforeningen Svalene  
Christiesgt. 16  
5015 Bergen



Kontonr.: 05 30 11 90214  
www.svalene.no  
svalene.no@hotmail.com  
VIPPS#74871

